

---

**Bančništvo in ustrezne finančne storitve - Seznam in podatkovni elementi**

Banking and related financial services -- Vocabulary and data elements

Banque et services financiers connexes -- Vocabulaire et éléments de données

**Ta slovenski standard je istoveten z: ISO 8908:1993**[SIST ISO 8908:1995](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0d373711-68a7-4584-b84c-edd7e519ef00/sist-iso-8908-1995)<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0d373711-68a7-4584-b84c-edd7e519ef00/sist-iso-8908-1995>**ICS:**

01.040.03	Storitve. Organizacija podjetja, vodenje in kakovost. Uprava. Transport. Sociologija. (Slovarji)	Services. Company organization, management and quality. Administration. Transport. Sociology. (Vocabularies)
01.040.35	Informacijska tehnologija. Pisarniški stroji (Slovarji)	Information technology. Office machines (Vocabularies)
03.060	Finance. Bančništvo. Monetarni sistemi. Zavarovanje	Finances. Banking. Monetary systems. Insurance
35.240.40	Uporabniške rešitve IT v bančništvu	IT applications in banking

**SIST ISO 8908:1995****en,fr**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST ISO 8908:1995

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0d373711-68a7-4584-b84c-edd7e519ef00/sist-iso-8908-1995>

INTERNATIONAL  
STANDARD

**ISO**  
**8908**

NORME  
INTERNATIONALE

First edition  
Première édition  
1993-12-15

---

---

**Banking and related financial services — Vocabulary  
and data elements**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**Banque et services financiers connexes —**  
**(Vocabulaire et éléments de données)**

[SIST ISO 8908:1995](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0d373711-68a7-4584-b84c-edd7e519ef00/sist-iso-8908-1995)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0d373711-68a7-4584-b84c-  
edd7e519ef00/sist-iso-8908-1995](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0d373711-68a7-4584-b84c-edd7e519ef00/sist-iso-8908-1995)



Reference number  
Numéro de référence  
ISO 8908:1993(E/F)

<b>Contents</b>	<b>Page</b>
Foreword .....	<b>iv</b>
Introduction .....	<b>vi</b>
<b>1</b> Scope .....	<b>1</b>
<b>2</b> Definition .....	<b>1</b>
<b>3</b> Principles and rules followed .....	<b>1</b>
<b>3.1</b> Organization of an entry .....	<b>1</b>
<b>3.2</b> Representation of data elements .....	<b>2</b>
<b>3.2.1</b> Legend .....	<b>2</b>
<b>3.2.2</b> Length indication .....	<b>3</b>
<b>3.2.3</b> Status of sub-elements of a data element .....	<b>3</b>
<b>4</b> Maintenance of this International Standard .....	<b>3</b>
<b>5</b> Index .....	<b>4</b>
<b>5.1</b> Index of deprecated terms .....	<b>4</b>
<b>5.2</b> English/French index .....	<b>4</b>
<b>6</b> Vocabulary and data elements .....	<b>1595</b>
 <b>Annexes</b>	
<b>A</b> Index of deprecated terms .....	<b>82</b>
<b>B</b> Bibliography .....	<b>90</b>
 <b>Alphabetical indexes</b>	
English .....	<b>94</b>
French .....	<b>106</b>

© ISO 1993

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher./Droits de reproduction réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

International Organization for Standardization  
Case Postale 56 • CH-1211 Genève 20 • Switzerland

Printed in Switzerland/Imprimé en Suisse

**Sommaire**

Page

Avant-propos .....	v
Introduction .....	vii
<b>1</b> Domaine d'application .....	<b>1</b>
<b>2</b> Définition .....	<b>1</b>
<b>3</b> Principes et règles suivis .....	<b>1</b>
<b>3.1</b> Organisation d'un article .....	<b>1</b>
<b>3.2</b> Représentation des éléments de données .....	<b>2</b>
<b>3.2.1</b> Légende .....	<b>2</b>
<b>3.2.2</b> Indication de la longueur .....	<b>3</b>
<b>3.2.3</b> Statut des sous-éléments d'un élément de données .....	<b>3</b>
<b>4</b> Mise à jour de la présente Norme internationale .....	<b>3</b>
<b>5</b> Index .....	<b>4</b>
<b>5.1</b> Index des termes déconseillés .....	<b>4</b>
<b>5.2</b> Index français/anglais .....	<b>4</b>
<b>6</b> Vocabulaire et éléments de données .....	<b>5</b>

**Annexes**

<b>A</b> Index des termes déconseillés .....	<b>83</b>
<b>B</b> Bibliographie .....	<b>91</b>

**Index alphabétiques**

Anglais .....	<b>94</b>
Français .....	<b>106</b>

**ISO 8908:1993(E/F)****Foreword**

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

International Standard ISO 8909 was prepared by Technical Committee ISO/TC 68, *Banking and related financial services*.

Annexes A and B of this International Standard are for information only.

## Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

[SIST ISO 8908:1995](#)

<https://www.iso.org/standard/37711181/1874684.html>  
La Norme internationale ISO 8908 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 68, *Banque et services financiers liés aux opérations bancaires*.

Les annexes A et B de la présente Norme internationale sont données uniquement à titre d'information.

ISO 8908: 1993 (E/F)

## Introduction

Standards relating to documents and messages for interchange of data between financial institutions and between financial institutions and their clients include specifications for the terms and data elements to be used. The objective of this International Standard is to meet requirements for a compilation and harmonization of such terms and data elements. It includes terms and data elements from the standards listed in annex B which have been considered to be common in financial services.

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST ISO 8908:1995](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0d373711-68a7-4584-b84c-edd7e519ef00/sist-iso-8908-1995>



## Introduction

Les normes relatives aux documents et messages pour l'échange de données entre les banques/institutions financières et entre les banques et leurs clients comprennent les spécifications des termes et des éléments de données à utiliser. L'objectif de la présente Norme internationale est de satisfaire aux prescriptions de compilation et d'harmonisation de ces termes et éléments de données. Elle contient les termes et les éléments de données des normes dont la liste figure dans l'annexe B et qui ont été considérés comme courants dans le domaine bancaire.

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST ISO 8908:1995](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0d373711-68a7-4584-b84c-edd7e519ef00/sist-iso-8908-1995)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0d373711-68a7-4584-b84c-edd7e519ef00/sist-iso-8908-1995>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

This page intentionally left blank

[SIST ISO 8908:1995](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0d373711-68a7-4584-b84c-edd7e519ef00/sist-iso-8908-1995>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

This page intentionally left blank

[SIST ISO 8908:1995](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0d373711-68a7-4584-b84c-edd7e519ef00/sist-iso-8908-1995>

**INTERNATIONAL STANDARD****ISO 8908: 1993 (E/F)****NORME INTERNATIONALE****Banking and related financial services – Vocabulary and data elements****Banque et services financiers connexes – Vocabulaire et éléments de données****1 Scope****1 Domaine d'application**

This International Standard identifies and defines terms and data elements for use in the field of banking and related financial services. In the case of data elements, it not only provides their definition but also their basic representation.

La présente Norme internationale identifie et définit les termes et éléments de données à utiliser dans le domaine de la banque et des services financiers connexes. En ce qui concerne les éléments de données, elle fournit leur définition et également leur représentation de base.

NOTE 1 The full representation of data elements can be found in the International Standards referenced in annex B.

NOTE 1 On trouvera la représentation complète des éléments de données dans les Normes internationales référencées dans l'annexe B.

**2 Definition****2 Définition**

For the purposes of this International Standard, the following definition applies.

Pour les besoins de la présente Norme internationale, la définition suivante s'applique.

**2.1 data element** : A concept and associated attribute for which the definition, representation, identification and meaning have been agreed for the purpose of the interchange of data. It consists of a generic part representing a defined concept and an attribute, the data item.

**2.1 élément de données** : Concept et attribut associé dont la définition, la représentation, l'identification et la signification ont fait l'objet d'un accord pour les besoins de l'échange de données. Il consiste en une partie générique représentant un concept défini et un attribut, la donnée élémentaire.

**3 Principles and rules followed****3 Principes et règles suivis****3.1 Organisation of an entry****3.1 Organisation d'un article**

Each entry consists of a set of essential elements that includes

Chaque article consiste en un ensemble d'éléments essentiels comprenant

a) The term and one or several definitions (one generic and/or one or several specific) and a reference to the relevant standard(s).

In the case of a generic definition the reference is placed in parenthesis after the definition. In the case of a specific definition the reference is mentioned in parenthesis at the beginning of the definition.

a) le terme et une ou plusieurs définitions (une définition générique et/ou une ou plusieurs définitions spécifiques) et une référence à la (aux) norme(s) correspondante(s).

Dans le cas d'une définition générique, placer la référence après la définition. Dans le cas d'une définition spécifique, mentionner la référence entre parenthèses au début de la définition;

## ISO 8908: 1993 (E/F)

b) If appropriate, the specification for the representation of the data element's value.

b) le cas échéant, la spécification de la représentation de la valeur de l'élément de données.

NOTE 2 A reference tag for each data element will be considered in the future and introduced in this International Standard when available

NOTE 2 Une étiquette de référence pour chaque élément de données sera étudiée plus tard et ajoutée à la présente Norme internationale le moment venu.

## 3.2 Representation of data elements

## 3.2 Représentation des éléments de données

## 3.2.1 Legend

## 3.2.1 Légende

a	alphabetic character only	a	caractère alphabétique seulement
b	binary	b	binaire
c	control character	c	caractère de contrôle
d	represents a numeric <b>value</b> (including decimal mark)	d	représente une <b>valeur</b> numérique (y compris le point décimal)
e	space	e	espace
f	selection preprinted option	f	option préimprimée de sélection
h	hexadecimal character	h	caractère hexadécimal
n	numeric character only	n	caractère numérique seulement
s	special characters (e.g., decimal mark)	s	caractères spéciaux (par exemple point décimal)
x	any character of the permitted character set as specified in the referenced ISO standard	x	tout caractère de la police de caractères autorisée tel que prescrit dans la norme ISO référencée
/	used as a mandatory delimiter in specified data elements	/	utilisé en tant que séparateur obligatoire dans les éléments de données prescrits
an	alpha numeric character	an	caractère alphanumérique
anp	alpha numeric and space characters	anp	caractère alphanumérique et espace
ans	alpha + numeric + special only	ans	alpha + numérique + spécial seulement

NOTE 3 Difference between blank, null and space : Space is a character ; blank or null indicates absence of information

NOTE 3 La différence entre le blanc, le nul et l'espace est la suivante : l'espace est un caractère ; le blanc/nul indique une absence d'informations.

**3.2.2 Length indication**

<u>nn</u>	fixed length
nn	maximum length
nn*nn	maximum number of lines * maximum line length  e.g., : 6*35x means up to 6 lines of up to 35 characters per line.
nn-nn	minimum and maximum length

NOTE 4 When binary representation (b) is used, the length represents the number of bits.

**3.2.3 Status of sub-elements of a data element**

[ ] = optional

In all other cases, sub-element is mandatory.

For example,

6n [29x] - first sub-element is mandatory, second sub-element is optional.

**3.2.2 Indication de la longueur**

<u>nn</u>	longueur fixe
nn	longueur maximale
nn*nn	maximum de lignes * longueur maximale d'une ligne  Par exemple : 6*35x signifie jusqu'à 6 lignes et 35 caractères par ligne.
nn - nn	longueur minimale et maximale

NOTE 4 Quand la représentation binaire (b) est utilisée, la longueur représente le nombre de bits.

**3.2.3 Statut des sous-éléments d'un élément de données**

[ ] = facultatif

Dans tous les autres cas, le sous-élément est obligatoire.

Par exemple,

6n [29x] - le premier sous-élément est obligatoire, le deuxième est facultatif.

iTeh STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)

SIST ISO 8908:1995

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0d373711-68a7-4584-b84c-1d7e519ef00/sist-iso-8908-1995>

**4 Maintenance of this International Standard**

The list of terms and data elements included in this International Standard will be reviewed once every two years.

Updates will be made when required (e.g. when there is a substantial number of new entries).

**4 Mise à jour de la présente Norme internationale**

La liste des termes et des éléments de données figurant dans la présente Norme internationale sera remise à jour une fois tous les deux ans.

Des mises à jour seront faites si nécessaire (par exemple, en raison du nombre important de nouveaux articles).

**ISO 8908: 1993 (E/F)**

New TC 68 standards and revised TC standards, new terms or data elements, or definitions for existing terms, or representation of existing data elements shall be notified to the TC 68/WG 2 secretariat acting in the capacity of Maintenance Agency for this International Standard. They will then be circulated to TC 68/WG 2 members for consideration. If approved they will be included in a revised edition of this International Standard.

If new terms or data elements are not approved at this stage, they will be addressed at the following TC 68/WG 2 meeting and inserted if appropriate.

**5 Index****5.1 Index of deprecated terms**

An alphabetical index of deprecated terms is provided in annex A. This index is composed of two columns; the first column includes all the deprecated terms and the second column the corresponding preferred terms.

**5.2 English and French indexes**

English and French indexes are also provided at the end of this International Standard.

Les nouvelles normes ou normes révisées par le TC 68, les nouveaux termes ou éléments de données ou définitions pour les termes existants ou la représentation des éléments de données existants doivent être notifiés au secrétariat du TC 68/GT 2, agissant en tant qu'Agence de Maintenance pour la présente Norme internationale. Ils seront diffusés pour approbation aux membres du TC 68/GT 2. S'ils sont approuvés, ils seront inclus dans une mise à jour ultérieure de la présente Norme internationale.

Si des nouveaux termes ou éléments de données ne sont pas approuvés à cette étape, ils seront traités à la réunion suivante du TC 68/GT 2 et introduits dans la norme, le cas échéant.

**5 Index****5.1 Index des termes déconseillés**

Un index des termes déconseillés, alphabétique, figure dans l'annexe A. Il se compose de deux colonnes; la première comprend tous les termes déconseillés et la deuxième les termes correspondants recommandés.

**5.2 Index français et anglais**

Un index français et un index anglais figurent à la fin de la présente Norme internationale.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0d373711-68a7-4584-b84c-edd7e519ef00/sist-iso-8908-1995>